

## Sehr geehrter Herr Kalistratov,

wir freuen uns, Sie als neues Mitglied in der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (AHK) zu begruessen.

Der Vorstand der AHK hat darueber in seiner Sitzung am 07.06.2012, gemaess den Kriterien der Satzung ueber die neu eingegangenen Mitgliedsantraege, entschieden: Ihr Unternehmen wurde in die AHK aufgenommen.

Die schriftliche Bestaetigung Ihrer Mitgliedschaft, die Rechnung und die Satzung erhalten Sie demnaechst per E-Mail und per Post zugesandt.

Unserer Webseite [www.russland.ahk.de](http://www.russland.ahk.de) entnehmen Sie bitte Informationen ueber die AHK: <http://russland.ahk.de/ueber-uns/>  
den AHK-Veranstaltungsplan: <http://russland.ahk.de/events/aktuell/>  
die AHK-Publikationen: <http://russland.ahk.de/publikationen/>  
Mitgliederverzeichnis: <http://russland.ahk.de/mitglieder/mitgliederverzeichnis/> und andere Informationen.

Nach erfolgter Bezahlung des Mitgliedsbeitrages fuer die Mitgliedschaft in der AHK fuer 2012, erhalten Sie auf Anfrage die Zugangsdaten fuer den Mitgliederbereich der AHK-Webseite, sowie Mitgliederlisten mit allen Kontaktdaten.

Eine Liste der Komitees und Arbeitsgruppen der AHK finden Sie unter folgendem Link: <http://russland.ahk.de/mitglieder/komitees/>

Um Informationen und Einladungen fuer die Sitzungen unserer Komitees /Arbeitsgruppen zu erhalten, benoetigen wir von Ihnen die Kontaktdaten des/der interessierten Mitarbeiter/s, mit dem Vermerk, fuer welche Komitees und Arbeitsgruppen wir den/die Mitarbeiter in jeweiligen E-Mail Verteiler aufnehmen sollen.

Eine Liste Ihrer AHK-Ansprechpartner finden Sie bitte unter dem Link: <http://russland.ahk.de/ueber-uns/mitarbeiter/>

Fuer weitere Fragen stehen wir Ihnen jederzeit gern zur Verfuegung und verbleiben mit freundlichen Gruessen

*Mitgliederbetreuung  
Deutsch-Russische Auslandshandelskammer*

---

## Уважаемый господин Калистратов,

Мы рады приветствовать Вас в качестве нового члена Российско-Германской внешнеторговой палаты (ВТП).

Правлением ВТП, согласно критериям Устава, 07.06.2012 было рассмотрено заявление **Вашей компании\*** о вступлении в нашу Палату.

Ваша компания принята в ВТП.

Если у Вас возникнут вопросы, мы всегда в Вашем распоряжении.

*С уважением,  
Департамент по работе с фирмами-членами  
Российско-Германская Внешнеторговая палата  
[www.russland.ahk.de](http://www.russland.ahk.de)*

**\*Y&Y MedIndex GmbH**